



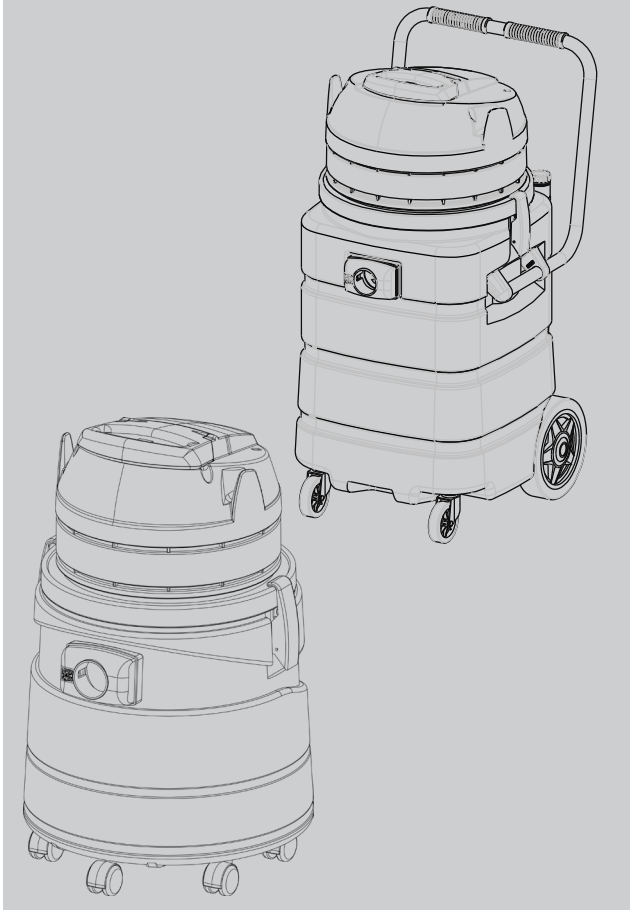
V-WD-9 V-WD-24

Wet & Dry Vacuum Cleaner

Operator Manual **EN**

Manuel d'utilisation **FR**

Manual del operador **SP**



Model Part No.:

1244345 - V-WD-9 (120V)

1245656 - V-WD-24 (120V)

North America

To view, print or download the parts manual, visit:



www.tennantco.com/manuals

Rev. 2 (06-2019)
PLDC04110-02

INTRODUCTION

This manual is furnished with each new model. It provides necessary operation and maintenance instructions



Read all instructions before using this machine.

This machine will provide excellent service. However, the best results will be obtained at minimum costs if:

- The machine is operated with reasonable care.
- The machine is maintained regularly - per the maintenance instructions provided.
- The machine is maintained with manufacturer supplied or equivalent parts.

To view, print or download manuals online visit www.tennantco.com/manuals

UNPACKING MACHINE

Carefully check machine for signs of damage. Report damages at once to carrier. Check machine contents to ensure all parts and accessories are included. Contact distributor or Tennant for missing items.

PROTECT THE ENVIRONMENT



Please dispose of packaging materials and used machine components in a environmentally safe way according to your local waste disposal regulations.



Always remember to recycle.

INTENDED USE

This vacuum cleaner is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, shops, offices and rental businesses. The machine is suitable for picking up dry non-flammable dust and debris and liquids in an indoor environment. It is not suitable for picking up hazardous liquids or materials. Do not use this machine other than described in this manual.

IMPORTANT: To ensure full warranty protection, fill out the attached MACHINE INSTALLATION/ WARRANTYREPORT REPLY CARD and return to Tennant within 30 days of purchase.

TABLE OF CONTENTS

<i>Important Safety Instructions</i>	4
<i>Instructions that must be strictly followed - safe use</i>	5
<i>Grounding Instructions</i>	7
<i>Warning labels</i>	7
<i>Machine Components</i>	8
<i>Machine Setup And Operation</i>	9
<i>V-WD-9 model</i>	9
<i>V-WD-24 model</i>	9
<i>Use of squeegee attachment kit (optional - V-WD-24 model)</i>	9
<i>Dry vacuuming</i>	9
<i>Wet vacuuming</i>	9
<i>Machine Maintenance</i>	9
<i>Storing Machine</i>	10
<i>Troubleshooting</i>	11
<i>Technical Specifications</i>	11
<i>Recommended spare part list</i>	30

Tennant Company
PO Box 1452
Minneapolis, MN 55440
Phone: (800) 553-8033
www.tennantco.com

Specifications and parts are subject to change without notice. Original Instructions. Copyright ©2019 Tennant Company. All rights reserved.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE



WARNING - To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or injury:

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug cord from outlet when not in use and before cleaning or servicing machine.
2. Use indoors only.
3. Always install float valve before any wet pick-up operation.
4. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
5. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
6. This machine is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
7. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water, return it to a service center for repair.
8. Regularly inspect cord and plug for damage. If cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
9. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
11. Do not handle plug or appliance with wet hands.
12. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
13. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
14. Turn off all controls before unplugging.
15. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
16. Do not use to pick up hazardous dust or toxic materials.
17. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
18. Use extra care when cleaning on stairs.
19. Do not use without vacuum bag and/or filters in place.
20. All repairs must be performed by a qualified service person. Use only manufacturer supplied or equivalent replacement parts.
21. Do not expose machine to rain or moisture. Store indoors only.
22. Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

V-WD-24 MODEL

23. Use the extension cord provided with appliance. If damaged, replace it and make sure to select correct size. Table below shows the correct type and size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating

A m p e r e rating of the appliance	Volts	Total length of cord*		
		15.24 m (50 ft)	30.48 m (100 ft)	45.72 m (150 ft)
A	120 V	mm ² (AWG)		
8.5	-	1.3 (16)	2.1 (14)	3.3 (12)

*Type SJT or SJTW shall be selected

24. Use only three-wire outdoor extension cords that have three-prong grounding plugs and grounding receptacles that accept the appliance's plug.
25. To reduce the risk of disconnection of the appliance cord from the extension cord during operating, secure the extension cord to the appliance plug as shown or described in the Operating Instructions.
26. Warning - To reduce the risk of personal injury due to a loose electrical connection between the appliance's plug and extension cord, firmly and fully attach the appliance plug to the extension cord. Periodically check the connection while operating to ensure it is fully attached. Do not use an extension cord that provides a loose connection. A loose connection may result in overheating, fire, and increases the risk of a burning.
27. Maintain Appliance With Care - Inspect extension cord periodically and replace if damaged.
28. Do not use more than one extension cord with this machine.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS THAT MUST BE STRICTLY FOLLOWED - SAFE USE

- Read carefully the manual before use, in order to work safely.
- WARNING: Users must be properly trained to use the machine.
- CAUTION: Components used in packaging (ex: plastic bags) can be dangerous; keep away from children, animals and people not aware of their actions.
- To correctly dispose of the packaging follow your local disposal ordinance.
- Make sure the voltage of power source is the same as indicated on the rating plate of the vacuum cleaner. Verify that the socket is compatible with the plug. Power cable must always be unrolled before using the appliance. Do not use the cable coiled.
- Do not pick up anything that can damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).
- Never immerse the machine in water and never use a pressure washer to clean the machine.
- Do not use this appliance beyond 2000 m (6560 ft) above sea level.
- CAUTION: Don't pick up flammable, incandescent, explosive or toxic dust/blends. Maximum temperature allowed is 40°C (104°F).
- WARNING: This appliance must be used on a level surface to prevent from rolling. Do not operate, move or store appliance on a sloping plane.
- WARNING: This appliance must be stored indoor and in a dry area.
- WARNING: Keep hands, feet, ears, loose clothing, hair and all parts of the body (human or animals) away from openings.
- WARNING: This machine is not suitable for picking up dust in environments where electrostatic discharges or spark can cause damages to electronic components and persons.



Warning: Do not leave a working machine unsupervised. Always unplug the machine if the appliance is not working.



Warning: Do not tamper or modify the appliance. Failure to comply with these instructions could result in severe personal injury or death. Tampering will void the warranty.



The manufacturer refuses all responsibility for damages or injuries due to improper use of the machine or in case of failure to failure to comply with the instructions given in this manual.



Always disconnect power cord from power source after operating. After every use and before sending the appliance to a service center, it must be thoroughly cleaned and tank rinsed out to avoid hazard.

-
- Do routine maintenance. Inspect gaskets seals, plastic parts, filters, switches and replace those which have begun to leak or are damaged.
 - **WARNING:** In case of foam or liquid leak turn off the appliance immediately.
 - **WARNING:** In case overturning, lift the appliance in the upright position before switching the motors off.
 - Don't pick up water from sink or tub. Do not use cleaner as a pump to clean out clogged drains, sinks, or other plumbing fixtures. The vacuum cleaner is intended for vacuuming air and water mixtures.
 - Do not use or pick up aggressive soaps, they could damage the appliance.

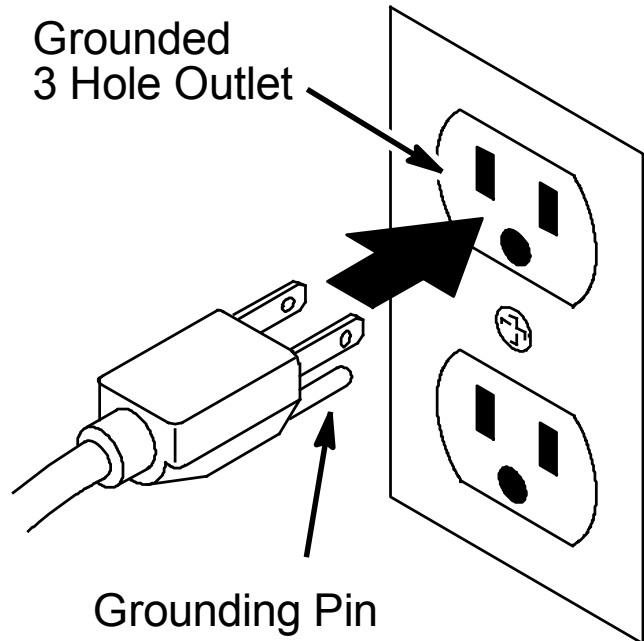


WARNING: The float valve will stop the vacuuming when the tank is full of liquids or if machine overturns; ensure float valve is installed and operating properly before use.

- V-WD-9 model: do not use an extension cord with this machine.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



WARNING - Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This appliance is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated above. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance.

WARNING - The replacement or repair of damaged wiring should only be performed by a qualified electrician or service engineer from the original distributor or authorized service agent.

WARNING LABELS

The warning label appears on the machine in the location indicated. Replace label if it becomes damaged, illegible or if missing.



⚠️ WARNING	⚠️ AVERTISSEMENT	⚠️ ADVERTENCIA
<p>TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read Manual Before Operating Machine. • Do Not Use Near Flammable Liquids, Vapors or Combustible Dusts. • Do Not Pick Up Flammable or Toxic Materials and Burning Debris. • Do Not Operate With Damaged Cord. • Unplug Cord Before Cleaning or Servicing Machine. • Use Indoors Only. • When Servicing, Use Only Identical Replacement Parts. • Always Install Float Before Any Wet Pick-up Operation. 	<p>POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lisez Le Manuel Avant D'utiliser la Machine. • N'utilisez Pas Près de Liquides, Vapeurs ou Poussières Inflammables. • Ne Ramassez Pas de Matériaux Inflammables ou Toxiques et de Déchets Enflammés. • N'utilisez Pas la Machine Avec un Cordon Endommagé. • Débranchez le Cordon Avant le Nettoyage ou la Machine de Service. • Utilisez à L'intérieur Seulement. • Pour le Dépannage, Utilisez Uniquement des Pièces de Remplacement Identiques. • Installer un Flotteur Avant D'aspirer des Matières Humides. 	<p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO, O LESIONES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lea el Manual Antes de Utilizar la Máquina. • No Use Cerca de Líquidos Flammbles, Vapores Ó Materiales Flammbles Ó Tóxicos Ni Desechos Candescentes. • No Use Con Cable de Corriente Dañado. • Desenchufe el Cable Eléctrico Antes de la Limpieza Ó de Mantenimiento en la Máquina. • Usar Siempre Bajo Techo. • Al Dar Servicio de Mantenimiento, Use Solo Piezas de Respuesto Identificas. • Siempre Instale el Flotador Antes de Cualquier Operación de Recogida en Mojado.



MACHINE COMPONENTS

V-WD-9

V-WD-24



- A - Motor head
- B - On/Off Switch
- C - Latches
- D - Inlet
- E - Tank
- F - Castor wheels
- J - Power cord (V-WD-9 model)
- G - Main polyester filter. Use only for dry pick up (not for wet pick up).
- H - Float valve
- I - Vacuum hose
- L - Two-piece wand
- M - Hose nozzle
- N - Crevice tool
- O - Round brush
- P - Tool adaptor
- Q - Squeegee floor tool
- R - Brush floor tool
- S - Tank drain hose (V-WD-24 model)
- T - Paper bag
- U - Wand Handle Clip (V-WD-24 model)
- V - Extension cord (V-WD-24 model)
- Z - Cord restraint hook (V-WD-24 model)

V-WD-24 MODEL

V



Z

U



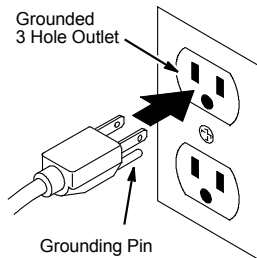
**OPTIONAL SQUEEGEE ATTACHMENT KIT
p/n KTRI05342**



MACHINE SETUP AND OPERATION

V-WD-9 MODEL

1. Plug power cord into a grounded outlet.



2. Connect vacuum hose to the machine.
3. Select desired accessory tool and connect to vacuum hose.

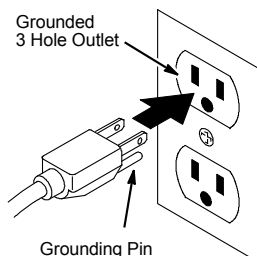
V-WD-24 MODEL

1. Before operating, attach the cord restraint to the handle and loop the extension cord through the cord restraint as shown.



WARNING: Always use cord restraint hook to prevent risk of an electrical hazard.

2. Inspect power cords for damage before each use. Replace cords immediately if damaged.
3. Connect the supplied extension cord into a grounded 3 hole electrical outlet. No adapter should be used with the machine. Do not remove, bend or modify ground pin. Do not use additional extension cords.



4. Connect the vacuum hose to the machine
5. Select desired accessory tool and connect it to the vacuum hose.

USE OF SQUEEGEE ATTACHMENT KIT (OPTIONAL - V-WD-24 MODEL)

Kit Part Number KTRI05342

1. Connect the vacuum hose to the squeegee assembly.
2. Loop the hose and attach it to the plastic clip.
3. Lift foot pedal with toe to release squeegee from raised position.
4. Turn the motor switch on.
5. Pull the machine backwards to pick up liquid.



DRY VACUUMING

1. Insert main polyester filter into the tank (if it's not already in place).
2. Mount the head on top of tank and lock it with latches.
3. If your vacuum is equipped with paper or microfiber bag, slide it over the deflector.
4. Press the on/off switch and operate tools as normal.

WET VACUUMING

Do not leave the machine unattended when operating. Turn off the motor switch immediately, if the float valve closes.

1. Remove main polyester filter from the tank.
2. Mount the head on top of tank and lock it with latches.
3. Turn on the on/off switch and operate tools as normal.

NOTE: Be certain the tank drain hose cap is snug to prevent suction loss.

MACHINE MAINTENANCE

To keep machine in good working condition, simply perform the following maintenance procedures.

WARNING: Unplug cord from outlet when not in use and before servicing machine.



All repairs must be performed by a qualified service person.

- Wipe machine housing with a cloth and mild detergent.
- Inspect vacuum hose regularly for holes, loose cuffs or clogged debris.
- Inspect power cord for damage. Coil cord neatly after each use.
- Check bag for fullness, and replace it, if it's necessary.
- Wash main polyester filter by hand with a mild detergent as needed. Let it dry thoroughly before replacing. This will restore your main polyester filter so you can maintain good suction performance.

After wet vacuuming:

- Drain and rinse tank.
- After each use ensure that float valve is clean and operating properly



STORING MACHINE

Before storing the machine perform the following instructions:

1. Empty and rinse tank and accessory tools.
2. If a bag is present, check if damaged or full and replace if needed.
3. Store machine in a dry area in the upright position.



Do not store outdoors and avoid getting wet. Do not allow machine to freeze.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Machine does not run	ON/OFF switch is off Machine not plugged to wall outlet Faulty on/off switch Faulty power cord Faulty vacuum motor	Turn switch to on Plug power cord to wall outlet Contact service center Contact service center Contact service center
Machine has little or no suction	Hose is clogged Holes in hose Intake is clogged Head is not securely latched Worn gasket which is leaking air Tank or bag is full The float valve has shut off the suction due to high level of liquids inside the tank Drain hose cap is loose (V-WD-24 model)	Clear hose Replace hose Remove hose and clear obstruction Close both latches down securely Inspect all gaskets, replace if necessary Empty tank or bag. Turn off the machine, empty the tank and check the float valve. Tighten cap (V-WD-24 model)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	V-WD-9	V-WD-24
Voltage/Frequency	120 V, 60 Hz	120 V, 60 Hz
Current	8.5 A	8.5 A
Max Airflow	200 m ³ /h; 117,72 cfm	200 m ³ /h; 117,72 cfm
Water lift	2530 mmH ₂ O; 99.6"	2530 mm H ₂ O; 99.6"
Tank Capacity	35 L; 9.3 Gal	90 L; 23.8 Gal
Standard paper bag capacity	21 L; 5.6 Gal	37 L; 9.8 Gal
Optional microfiber bag capacity	12.0 L; 3.2 Gal	36 L; 9.5 Gal
Power cord length	8.5 m; 27.89 ft	0.4+12 m; 1.3+39.4 ft
Weight	9.7 kg / 21,4 lb	19 kg / 41.9 lb
Sound pressure level [dBA]	72,5 dBA	70,0 dBA
Protection	IPX4	IPX4

INTRODUCTION

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau produit. Il fournit les instructions nécessaires pour l'utilisation et la maintenance.



Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

Cet appareil fournira un excellent service. Toutefois, l'obtention de résultats optimaux à un moindre coût suppose que:

- L'appareil soit utilisé avec un soin raisonnable.
- L'appareil soit entretenu régulièrement et conformément aux instructions d'entretien fournies.
- L'entretien de l'appareil s'effectue avec des composants fournis par le fabricant ou équivalents.

Pour visualiser, imprimer ou télécharger des manuels en ligne, visiter:

www.tennantco.com/manuals

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

Examiner soigneusement l'appareil afin de détecter toute trace de dommage. Communiquer éventuellement tout dommage au transporteur. Vérifier le contenu de l'emballage et à l'intérieur de l'appareil afin de s'assurer que tous les composants et accessoires sont bien compris. En cas d'éléments manquants, contacter le distributeur ou Tennant.

PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT



Veillez éliminer le matériel d'emballage et les composants usés de l'appareil d'une manière respectueuse de l'environnement, conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets.



N'oubliez pas de toujours recycler.

Tennant Company

PO Box 1452
Minneapolis, MN 55440
Phone: (800) 553-8033
www.tennantco.com

Les caractéristiques et composants sont susceptibles de subir des modifications sans préavis.

Traduction des instructions originales Copyright ©2018 Tennant Company. Tous droits réservés.

USAGE PRÉVU

Cet aspirateur est destiné à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les magasins, les bureaux et les agences de locations. L'appareil est indiqué pour l'aspiration de poussière et débris secs non inflammables et de liquides à l'intérieur. Il n'est pas conçu pour l'aspiration de substances ou liquides dangereux. Ne pas utiliser cet appareil différemment de la manière décrite dans ce manuel.

IMPORTANT: Afin de bénéficier de la couverture totale de la garantie, remplir le **BON DE GARANTIE/RAPPORT D'INSTALLATION** et le renvoyer à Tennant dans les 30 jours suivant l'achat.

TABLE DES MATIERES

<i>Consignes de sécurité importantes</i>	13
<i>Instructions à respecter scrupuleusement- utilisation sûre</i>	14
<i>Instructions de mise à la terre</i>	16
<i>Étiquettes d'avertissement</i>	16
<i>Composants de l'appareil</i>	17
<i>Configuration Et Utilisation De L'appareil</i>	18
<i>uniquement pour V-WD-9</i>	18
<i>uniquement pour V-WD-24</i>	18
<i>Utilisation du kit accessoire raclette (en option - uniquement pour V-WD-24)</i>	18
<i>Aspiration de poussière</i>	18
<i>Aspiration de liquide</i>	18
<i>Entretien de l'appareil</i>	19
<i>Rangement de l'appareil</i>	19
<i>Diagnostic des pannes</i>	20
<i>Spécifications techniques</i>	20
<i>Liste des pièces de rechange conseillées</i>	30

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours prendre certaines précautions de base, dont notamment les suivantes:



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.



WARNING - To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or injury:

1. Ne pas abandonner l'appareil quand il est branché. Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant son nettoyage ou son entretien.
2. Utiliser uniquement à l'intérieur.
3. Toujours installer la vanne à flotteur avant toute opération d'aspiration de liquide.
4. Ne pas permettre de l'utiliser comme un jouet. Faire particulièrement attention en cas d'utilisation à proximité d'enfants.
5. N'utiliser l'appareil que de la manière décrite dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires conseillés par le fabricant.
6. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.
7. Ne pas l'utiliser si le fil ou la prise est abîmé. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, s'il a été abîmé, abandonné à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, le renvoyer à un centre d'assistance en vue de sa réparation.
8. Examiner régulièrement le cordon d'alimentation et la fiche afin de détecter tout dommage. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Ne pas tirer ni suspendre par le fil, ne pas utiliser le fil comme une poignée, ne pas coincer le fil dans les portes ni le tirer en le frottant contre des angles ou des coins. Ne pas faire passer l'appareil sur le cordon. Tenir le fil loin de toute surface chaude.
10. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour le débrancher, saisir la prise et non le cordon.
11. Ne pas manipuler la prise ni l'appareil avec les mains mouillées.
12. Ne pas introduire d'objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser si toute ouverture est obstruée; laisser les ouvertures dégagées de tout amas de poussières, cheveux, peluches et de tout autre matériau susceptible de réduire le flux d'air.
13. Tenir cheveux, vêtements, doigts et toutes les parties du corps hors de portée des parties en mouvement ou des ouvertures.
14. Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
15. Ne pas l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence, ne pas le faire fonctionner dans des lieux où il pourrait y en avoir.
16. Ne pas utiliser pour aspirer des poussières dangereuses ou des produits toxiques.
17. N'aspirer rien qui soit en train de brûler ou d'émettre de la fumée, tel que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
18. Faire preuve de grande prudence en cas de nettoyage d'escalier.
19. Ne pas utiliser si le sac et/ou les filtres ne sont pas en position.
20. Toute réparation doit être effectuée par un personnel d'assistance et d'entretien qualifié. N'utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou équivalentes.
21. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Stocker à l'intérieur.
22. Ne brancher l'appareil que sur une prise reliée à la masse. Voir les instructions de mise à la terre.

UNIQUEMENT POUR V-WD-24:

23. Utiliser la rallonge fournie avec l'appareil. Si elle est endommagée, la remplacer et s'assurer de choisir la bonne dimension. Le tableau ci-dessous indique le type et la taille corrects à utiliser selon la longueur du cordon et du courant absorbé nominal de l'appareil. En cas de doute, utiliser un cordon de section supérieure. Plus le numéro AWG est petit, plus la section du cordon est grande. Une section trop petite du cordon entraînerait une baisse de la tension

qui causerait une perte de puissance et une surchauffe.

Courant absorbé nominal de l'appareil	Volts	Longueur totale du cordon*		
		15.24 m (50 ft)	30.48 m (100 ft)	45.72 m (150 ft)
A	120 V	mm ² (AWG)		
8.5	-	1.3 (16)	2.1 (14)	3.3 (12)

*Il est possible de choisir le type SJT ou SJTW

24. Utiliser uniquement des rallonges d'extérieur à trois fils dotées de fiches de mise à la terre à trois broches et des prises de courant avec mise à la terre qui acceptent la fiche de l'appareil.
25. Pour réduire le risque de déconnexion du cordon de l'appareil de la rallonge pendant le fonctionnement, fixer la rallonge à la fiche de l'appareil comme illustré ou décrit dans les Instructions d'utilisation.
26. Attention - Pour réduire le risque de blessure lié à un branchement électrique mal serré entre la fiche de l'appareil et la rallonge, fixer solidement et complètement la fiche de l'appareil à la rallonge. Vérifier régulièrement le branchement lors de l'utilisation afin de s'assurer qu'il soit bien fixé. Ne pas utiliser de rallonge n'assurant pas un branchement serré. Un branchement mal serré est susceptible de causer une surchauffe, un incendie, et augmente le risque de brûlure.
27. Entretien soigneusement l'appareil - Examiner régulièrement la rallonge et la remplacer si elle est endommagée.
28. Ne pas utiliser plus d'une rallonge avec cet appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS À RESPECTER SCRUPULEUSEMENT-UTILISATION SÛRE

- Lire attentivement le manuel avant l'utilisation afin de travailler en toute sécurité.
- ATTENTION: Les utilisateurs doivent être formés correctement à l'utilisation de l'appareil.
- ATTENTION: Les composants inclus dans l'emballage (ex.: sacs en plastique) peuvent être dangereux; les tenir hors de portée des enfants, animaux et personnes irresponsables de leur actes.
- Pour éliminer correctement l'emballage, suivre la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.
- S'assurer que la tension de la source d'alimentation soit bien celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. Vérifier que la prise soit bien compatible avec la fiche. Toujours dérouler le câble d'alimentation avant d'utiliser l'appareil. Ne pas utiliser le câble enroulé.
- Ne pas aspirer quoi que ce soit qui puisse endommager les éléments filtrants (par exemple du verre, du métal, etc.).
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ne jamais utiliser un nettoyeur à haute pression pour le nettoyer.
- Ne pas utiliser cet appareil à une altitude de plus de 2000 m (6560 ft) au-dessus du niveau de la mer.
- ATTENTION: Ne pas aspirer de poussière/mélanges inflammables, incandescents, explosifs ou toxiques. La température maximale autorisée est de 40 °C (104 °F).
- ATTENTION: Utiliser cet appareil sur une surface horizontale afin d'éviter qu'il ne roule de manière incontrôlée. Ne pas utiliser, déplacer ni ranger l'appareil sur une surface inclinée.
- ATTENTION: Cet appareil doit être rangé à l'intérieur et à un endroit sec.
- ATTENTION: Tenir les mains, pieds, oreilles, vêtements lâches, cheveux et toute partie du corps (humain ou d'animaux) loin des ouvertures.
- ATTENTION: Cet appareil n'est pas adapté pour l'aspiration dans des milieux poussiéreux où des décharges électrostatiques ou des étincelles sont susceptibles de causer des dommages aux composants électroniques et aux personnes.



Attention: Ne jamais laisser un appareil en marche sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en marche.



Attention: Ne pas altérer ni modifier l'appareil. Le non-respect de ces instructions est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort. Toute altération annulera la garantie.



Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures causés par une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de non-respect des instructions fournies dans ce manuel.



Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la source d'alimentation après l'utilisation. Après chaque utilisation et avant d'envoyer l'appareil à centre d'assistance, le nettoyer minutieusement et rincer le réservoir afin d'éviter tout danger.

- Effectuer l'entretien ordinaire. Contrôler les joints d'étanchéité, les composants en plastique, les filtres et les interrupteurs et remplacer ceux qui présentent des fuites ou qui sont endommagés.
- ATTENTION: En cas de mousse ou de fuite de liquide, éteindre l'appareil immédiatement.
- ATTENTION: En cas de renversement, soulever l'appareil en position verticale avant d'éteindre les moteurs.
- Ne pas aspirer d'eau à partir d'un évier ou d'une cuve. Ne pas utiliser l'aspirateur comme une pompe pour nettoyer des évacuations, éviers ou d'autres appareils de plomberie bouchés. L'aspirateur est prévu pour aspirer des mélanges d'air et d'eau.
- Ne pas utiliser ni aspirer de savons agressifs, car ils pourraient endommager l'appareil.



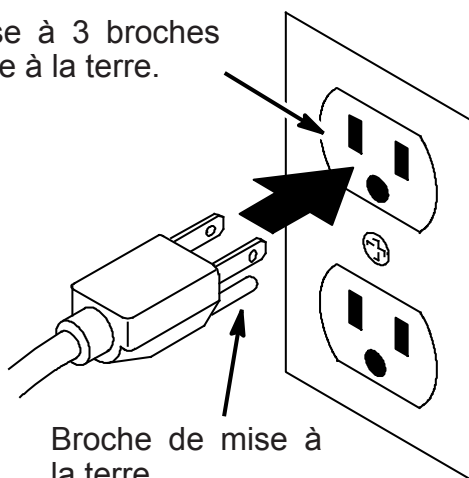
ATTENTION: La vanne à flotteur arrête l'aspiration lorsque le réservoir est plein de liquide ou si l'appareil se renverse; s'assurer que la vanne à flotteur est installée et fonctionne correctement avant l'utilisation.

- Uniquement pour V-WD-9: ne pas utiliser de rallonge avec cet appareil.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit une voie de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque d'électrocution. Cet appareil est doté d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre de l'équipement et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée ayant été correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et règlements locaux.

Prise à 3 broches mise à la terre.



ATTENTION - Une connexion incorrecte du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution. En cas de doute sur la mise à la terre correcte de la prise, la faire vérifier par un personnel d'assistance et d'entretien qualifié ou par un électricien qualifié. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil. Si elle n'est pas adaptée à la prise, faire installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Cet appareil est destiné à être utilisé à une tension nominale de 120 volts et est doté d'une fiche de mise à la terre qui ressemble à celle représentée ci-dessus. S'assurer que l'appareil est connecté à une prise ayant la même configuration que la fiche. N'utiliser aucun adaptateur avec cet appareil.



ATTENTION - Le remplacement et la réparation de tout câble endommagé doivent être effectués exclusivement par un électricien qualifié ou un technicien de service du fabricant d'origine ou bien par un agent de service agréé.

ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

L'étiquette d'avertissement se trouve sur la machine à l'endroit indiqué. Remplacer l'étiquette si elle s'avère endommagée, illisible ou manquante.



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ ADVERTENCIA
<p>TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read Manual Before Operating Machine. • Do Not Use Near Flammable Liquids, Vapors or Combustible Dusts. • Do Not Pick Up Flammable or Toxic Materials and Burning Debris. • Do Not Operate With Damaged Cord. • Unplug Cord Before Cleaning or Servicing Machine. • Use Indoors Only. • When Servicing, Use Only Identical Replacement Parts. • Always Install Float Before Any Wet Pick-up Operation. 	<p>POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lisez Le Manuel Avant D'utiliser la Machine. • N'utilisez Pas Près de Liquides, Vapeurs ou Poussières Inflammables. • Ne Ramassez Pas de Matériaux Inflammables ou Toxiques et de Déchets Enflammés. • N'utilisez Pas la Machine Avec un Cordon Endommagé. • Débranchez le Cordon Avant le Nettoyage ou la Machine de Service. • Utilisez à L'intérieur Seulement. • Pour le Dépannage, Utilisez Uniquement des Pièces de Remplacement Identiques. • Installez un Floteur Avant D'aspirer des Matières Humides. 	<p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO, O LESIONS:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lea el Manual Antes de Utilizar la Máquina. • No Use Cerca de Líquidos Flamables, Vapores Ó Materiales Combustibles. • No Recoja Materiales Flamables Ó Tóxicos Ni Desechos Canderites. • No Use Con Cable de Corriente Dañado. • Desenchufe el Cable Eléctrico Antes de la Limpieza Ó de Mantenimiento en la Máquina. • Usar Siempre Bajo Techo. • Al Dar Servicio de Mantenimiento, Use Solo Piezas de Respuesta Identicas. • Siempre Instale el Flotador Antes de Cualquier Operación de Recogida en Mojado.



COMPOSANTS DE L'APPAREIL

V-WD-9 V-WD-24



- A - Tête motrice
- B - Interrupteur marche/arrêt
- C - Cliquets
- D - Entrée
- E - Réservoir
- F - Roues pivotantes
- J - Cordon d'alimentation (uniquement pour V-WD-9)
- G - Filtre principal en polyester. À utiliser uniquement pour l'aspiration de poussière (pas pour l'aspiration de liquide).
- H - Vanne à flotteur
- I - Tuyau d'aspiration
- L - Baguette 2 pièces
- M - Buse de tuyau
- N - Suceur plat
- O - Brosse ronde
- P - Adaptateur d'accessoires
- Q - Raclette pour sol
- R - Brosse pour sol
- S - Tuyau de vidange du réservoir (uniquement pour V-WD-24)
- T - Sac en papier
- U - Crochet de baguette (uniquement pour V-WD-24)
- V - Rallonge (uniquement pour V-WD-24)
- Z - Crochet de retenue du cordon (uniquement pour V-WD-24)

UNIQUEMENT POUR V-WD-24



KIT ACCESSOIRE RACLETTE EN OPTION
p/n KTRI05342

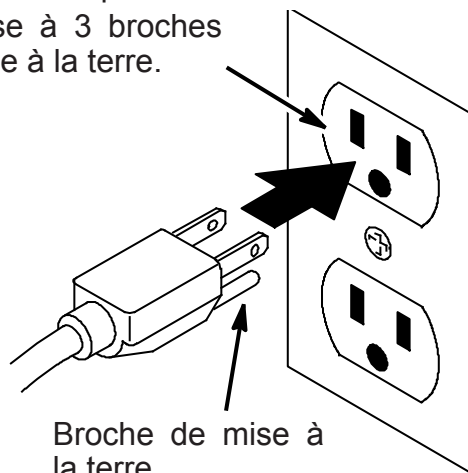


CONFIGURATION ET UTILISATION DE L'APPAREIL

UNIQUEMENT POUR V-WD-9

1. Brancher le cordon d'alimentation à une prise électrique mise à la terre.

Prise à 3 broches mise à la terre.



Broche de mise à la terre

2. Connecter le tuyau d'aspiration à l'appareil.
3. Sélectionner l'accessoire voulu et le connecter au tuyau d'aspiration.

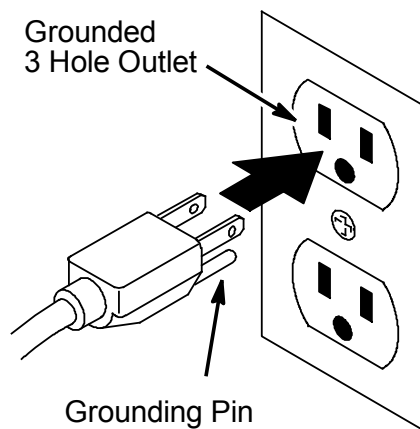
UNIQUEMENT POUR V-WD-24

1. Avant l'utilisation, fixer le crochet de retenue du cordon à la poignée et faire passer la rallonge à travers en faisant une boucle comme indiqué.



ATTENTION: Toujours utiliser le crochet de retenue du cordon pour éviter tout risque de danger électrique.

2. Avant chaque utilisation, contrôler que les cordons d'alimentation ne soient pas endommagés. Remplacer immédiatement les cordons s'ils sont endommagés.
3. Connecter la rallonge fournie à une prise électrique à 3 broches mise à la terre. N'utiliser aucun adaptateur avec l'appareil. Ne pas enlever, plier ni modifier la broche de mise à la terre. Ne pas utiliser de rallonges supplémentaires.



4. Connecter le tuyau d'aspiration à l'appareil.
5. Sélectionner l'accessoire voulu et le connecter au tuyau d'aspiration.

UTILISATION DU KIT ACCESSOIRE RACLETTE (EN OPTION - UNIQUEMENT POUR V-WD-24)

N° de référence du kit KTRI05342

1. Connecter le tuyau d'aspiration à la raclette.
2. Enrouler le tuyau et le fixer au crochet en plastique.
3. Relever la pédale avec la pointe pour libérer la raclette de la position relevée.
4. Allumer l'interrupteur du moteur.
5. Tirer l'appareil vers l'arrière pour aspirer le liquide.



ASPIRATION DE POUSSIÈRE

1. Insérer le filtre principal en polyester dans le réservoir (s'il n'est pas déjà en place).
2. Monter la tête sur le sommet du réservoir et la fixer avec les cliquets.
3. Si l'aspirateur est doté d'un sac en papier ou en microfibre, le faire coulisser sur le déflecteur.
4. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt et utiliser l'appareil normalement.

ASPIRATION DE LIQUIDE



Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance. Éteindre l'interrupteur du moteur

immédiatement si la vanne à flotteur se ferme.

1. Extraire le filtre principal en polyester du réservoir.
2. Monter la tête sur le sommet du réservoir et la fixer avec les cliquets.
3. Allumer l'interrupteur marche/arrêt et utiliser l'appareil normalement.

REMARQUE : s'assurer que le bouchon du tuyau de vidange du réservoir est bien serré pour éviter toute perte de charge à l'aspiration.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Pour maintenir l'appareil en bon état de fonctionnement, il suffit d'exécuter les procédures d'entretien suivantes.



ATTENTION: Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant son entretien.



Toute réparation doit être effectuée par un personnel d'assistance et d'entretien qualifié.

- Essuyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon et un détergent doux.
- Contrôler régulièrement le tuyau d'aspiration afin de détecter les éventuels trous, manchons desserrés ou débris coincés.
- Contrôler que le cordon d'alimentation ne présente aucun dommage. Enrouler correctement le cordon après chaque utilisation.
- Contrôler le niveau de remplissage du sac et le remplacer si nécessaire.
- Laver le filtre principal en polyester à la main avec un détergent doux lorsque cela est nécessaire. Le laisser sécher complètement avant de le remettre en place. Ceci permet de restaurer le filtre principal en polyester et de maintenir de bonnes performances d'aspiration.

Après l'aspiration de liquide:

- Vider et rincer le réservoir.
- Après chaque utilisation, s'assurer que la vanne à flotteur est propre et qu'elle fonctionne correctement.



RANGEMENT DE L'APPAREIL

Avant de ranger l'appareil, respecter les instructions suivantes:

1. Vider et rincer le réservoir et les accessoires.
2. Si un sac est présent, vérifier s'il est endommagé ou plein et le remplacer si nécessaire.
3. Ranger l'appareil en position verticale dans un endroit sec.



Ne pas ranger l'appareil à l'extérieur et éviter son contact avec l'eau. Protéger l'appareil contre le gel.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'interrupteur marche/arrêt est éteint Appareil non branché à une prise murale Interrupteur marche/arrêt défaillant Cordon d'alimentation défaillant Moteur d'aspiration défaillant	Allumer l'interrupteur Brancher le cordon d'alimentation à une prise murale Contacter le centre d'assistance Contacter le centre d'assistance Contacter le centre d'assistance
Aspiration faible ou nulle de l'appareil	Le tuyau est bouché Le tuyau est percé L'entrée est bouchée La tête est mal encliquetée Joint usé présentant une fuite d'air Réservoir ou sac plein La vanne à flotteur a fermé l'aspiration en raison d'un haut niveau du liquide dans le réservoir Bouchon du tuyau de vidange desserré	Déboucher le tuyau Remplacer le tuyau Retirer le tuyau et éliminer l'obstruction Bien fermer les deux cliquets vers le bas Contrôler tous les joints et les remplacer si nécessaire Vider le réservoir ou le sac. Eteindre l'appareil, vider le réservoir et contrôler la vanne à flotteur. Serrer le bouchon

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	V-WD-9	V-WD-24
Tension/Fréquence	120 V, 60 Hz	120 V, 60 Hz
Courant	8.5 A	8.5 A
Débit d'air max	200 m ³ /h; 117,72 cfm	200 m ³ /h; 117,72 cfm
Élévation d'eau	2530 mmH ₂ O; 99.6"	2530 mm H ₂ O; 99.6"
Capacité du réservoir	35 L; 9.3 Gal	90 L; 23.8 Gal
Capacité du sac en papier	21 L; 5.6 Gal	37 L; 9.8 Gal
Capacité du sac en microfibre en option	12.0 L; 3.2 Gal	36 L; 9.5 Gal
Longueur du cordon d'alimentation	8.5 m; 26.25 ft	0.4+12 m; 1.3+39.4 ft
Poids	9.7 kg / 21,4 lb	19 kg / 41.9 lb
Niveau de pression acoustique [dBA]	72,5 dBA	70,0 dBA
Protection	IPX4	IPX4

INTRODUCCIÓN

Este manual se suministra con cada nuevo modelo. Proporciona las instrucciones necesarias de funcionamiento y mantenimiento.



Lea todas las instrucciones antes de usar esta máquina.

Esta máquina prestará un servicio excelente. Sin embargo, los mejores resultados a costes mínimos se obtendrán si:

- La máquina es tratada con un cuidado aceptable.
- La máquina debe someterse a las operaciones de mantenimiento de forma regular - según las instrucciones de mantenimiento suministradas.
- La máquina debe mantenerse con piezas suministradas por el fabricante o similares.

Para visualizar, imprimir o descargar los manuales online, visite la web:

www.tennantco.com/manuals

MÁQUINA DE DESEMBALAJE

Revise meticulosamente la máquina en busca de indicios de daños. Comuníquese inmediatamente los daños al transportista. Revise el contenido de la máquina para garantizar que se incluyen todas las piezas y accesorios. Contacte con el distribuidor o la empresa Tennant para los artículos que faltan.

PROTEGER EL MEDIOAMBIENTE



Se ruega desechar los materiales de embalaje y los componentes de la máquina usados de una forma medioambientalmente segura de acuerdo con las regulaciones locales de eliminación de residuos.



Recuerde siempre reciclar.

Tennant Company

PO Box 1452
Minneapolis, MN 55440
Phone: (800) 553-8033
www.tennantco.com

Las especificaciones y las piezas están sujetas a cambios sin previo aviso. Traducción de las instrucciones originales en inglés. Copyright ©2019 Tennant Company. Todos los derechos reservados.

USO PREVISTO

Esta aspiradora ha sido diseñada para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. La máquina es adecuada para recoger polvo o desechos secos no inflamables y líquidos en un espacio cerrado. No es adecuado para recoger líquidos o materiales peligrosos. No utilice esta máquina de forma distinta a la descrita en este manual.

IMPORTANTE: Para garantizar la protección total de la garantía, cumplimente el documento adjunto MACHINE INSTALLATION/WARRANTY REPORT REPLY CARD y envíelo de vuelta a la empresa Tennant en un plazo de 30 días desde la compra.

TABLA DE CONTENIDOS

<i>Instrucciones de seguridad importantes</i>	22
<i>Instrucciones para la puesta a tierra</i>	25
<i>Etiquetas de advertencia</i>	25
<i>Componentes de la máquina</i>	26
<i>Instalación Y Funcionamiento De La Máquina</i>	27
<i>modelo V-WD-9</i>	27
<i>modelo V-WD-24</i>	27
<i>Uso del kit de acoplamiento del escurridor de goma (opcional - modelo V-WD-24)</i>	27
<i>Aspirado húmedo</i>	27
<i>Almacenamiento de la máquina</i>	28
<i>Mantenimiento de la máquina</i>	28
<i>Resolución de problemas</i>	29
<i>Especificaciones técnicas</i>	29
<i>Lista de piezas de repuesto recomendadas</i>	30

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un aparato eléctrico, deben cumplirse siempre las normas básicas de seguridad, que incluyen las siguientes:



LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA MÁQUINA



ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, explosión, electrocución o lesión:

1. No deje la aspiradora enchufada. Desconecte el cable de la toma cuando no esté en uso y antes de limpiar o realizar las operaciones de mantenimiento en la máquina.
2. Úsela únicamente en espacios cerrados.
3. Instale siempre una válvula de flotador antes de cualquier operación de recogida húmeda.
4. No permita que se utilice como un juguete. Se debe prestar mucha atención cuando se usa cerca de niños.
5. Úsela solo tal y como se describe en el presente manual. Use únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
6. Esta máquina no ha sido diseñada para ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos.
7. No utilice la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados. Si el aparato no funciona de manera adecuada o se ha caído, dañado, quedado a la intemperie o sumergido en agua, envíelo al servicio técnico para su reparación.
8. Revise regularmente los cables y los enchufes en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona debidamente cualificada, para evitar riesgos.
9. No tire ni desplace la aspiradora mediante el cable, no use el cable como tirador, no cierre la puerta sobre el cable, ni tire del mismo por los bordes o esquinas afiladas. No pase el aparato por encima del cable. Mantenga el cable lejos de las superficies calientes.
10. No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufarlo, tire del enchufe, no del cable.
11. No toque el enchufe o la aspiradora con las manos mojadas.
12. No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato si hay una abertura bloqueada; elimine el polvo, las pelusas, el cabello o cualquier otra cosa que reduzca el flujo de aire.
13. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y cualquier otra parte del cuerpo alejados de las aberturas y de las partes móviles.
14. Apague todos los controles antes de desenchufar.
15. No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni la use en áreas donde los mismos puedan estar presentes.
16. No utilice la aspiradora para recoger polvo peligroso o materiales tóxicos.
17. No recoja nada que se esté quemando o que humee, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
18. Tenga mucho cuidado al limpiar las escaleras.
19. No utilice la aspiradora sin la bolsa y/o sin los filtros colocados correctamente.
20. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por personal de mantenimiento cualificado. Utilice exclusivamente repuestos suministrados por el fabricante o similares.
21. No exponga la máquina a la lluvia o la humedad. Guárdela únicamente en espacios cerrados.
22. Conéctela únicamente a la toma con la adecuada conexión de puesta a tierra. Consulte las instrucciones de puesta a tierra.

MODELO V-WD-24:

23. Utilice el alargador suministrado con el aparato. Si está estropeado, sustitúyalo y asegúrese de elegir el tamaño correcto. La tabla siguiente muestra el tipo y el tamaño correctos en función de la longitud del cable y el valor nominal de amperios referido en la placa. Si tiene

dudas, utilice el siguiente calibre más grande. Cuanto menor sea el calibre del hilo (AWG), más grande será la sección del cable. Un alargador de tamaño insuficiente provoca una caída en la tensión de línea y, consiguientemente, una pérdida de potencia y un recalentamiento

Amperaje del aparato	Volts	Longitud total del cable*		
		15.24 m (50 ft)	30.48 m (100 ft)	45.72 m (150 ft)
A	120 V	mm ² (AWG)		
8.5	-	1.3 (16)	2.1 (14)	3.3 (12)

*Se seleccionará el tipo SJT o SJTW

24. Utilice solo alargadores para exteriores de tres hilos que tengan enchufes de tierra de tres clavijas y receptáculos de puesta a tierra que puedan alojar el enchufe del aparato.
25. Para reducir el riesgo de desconexión del cable del aparato del alargador durante el uso, fije el alargador en el enchufe del aparato tal como se muestra o describe en las Instrucciones de Funcionamiento.
26. Advertencia - Para reducir el riesgo de lesiones personales debido a una conexión eléctrica floja entre el enchufe del aparato y el alargador, conecte firme y completamente el enchufe del aparato al alargador. Periódicamente controle la conexión durante el funcionamiento para asegurarse de que esté bien conectado. No utilice un alargador que proporcione una conexión floja. Una conexión floja puede provocar recalentamientos o incendios, incrementando el riesgo de combustiones.
27. Conserve el aparato con cuidado - Inspeccione el alargador periódicamente y sustitúyalo si está estropeado.
28. No utilice más de un alargador con esta máquina.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES QUE DEBEN CUMPLIRSE ESTRICTAMENTE USO SEGURO

- Lea atentamente el manual antes del uso para trabajar con seguridad.
- ADVERTENCIA: Los usuarios deben estar perfectamente formados para poder utilizar la máquina.
- PRECAUCIÓN: Los componentes utilizados para el embalaje (por ejemplo: bolsas de plástico) pueden ser peligrosos; por tanto, manténgalos fuera del alcance de los niños, de animales y de personas que no sean conscientes de sus acciones.
- Para desechar correctamente el embalaje, siga las normas de eliminación locales.
- Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación sea la misma que la indicada en la placa de características nominales de la aspiradora. Compruebe que la toma sea compatible con el enchufe. El cable de alimentación debe desenrollarse siempre antes de utilizar el aparato. No use el cable estando enrollado.
- No recoja nada que pueda dañar los elementos filtrantes (vidrio, metal, etc.).
- Nunca sumerja la máquina en agua ni utilice un limpiador a presión para limpiar la máquina.
- No utilice este aparato más allá de los 2.000 m (6560 ft) por encima del nivel del mar.
- PRECAUCIÓN: No recoja polvo/mezclas inflamables, incandescentes, explosivas o tóxicas. La temperatura máxima admitida es 40°C (104°F).
- ADVERTENCIA: Este aparato debe utilizarse en una superficie nivelada para evitar que ruede. No ponga en funcionamiento, mueva o almacene este aparato en un plano inclinado.
- ADVERTENCIA: Este aparato debe almacenarse en espacios cerrados y en una zona seca.
- ADVERTENCIA: Mantenga las manos, los pies, las orejas, la ropa suelta, el cabello y todas las partes del cuerpo (humano o de animales) alejados de las aberturas.
- ADVERTENCIA: Esta máquina no es adecuada para recoger polvo en ambientes con descargas electrostáticas o chispas que puedan provocar daños en componentes electrónicos y a personas.



Advertencia: No deje la máquina en marcha y sin vigilancia. Desenchufe siempre la máquina si no está en funcionamiento.



Advertencia: No manipule ni modifique el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte. Las manipulaciones indebidas anularán la garantía del aparato.



El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños o accidentes debidos a un uso inapropiado de la máquina o en caso de incumplimientos de las instrucciones contenidas en este manual.



Desconecte siempre el cable de alimentación de la fuente de alimentación tras el funcionamiento. Tras cada uso y antes de enviar el aparato a un servicio de asistencia técnica, hay que limpiarlo a fondo y enjuagar el depósito para evitar peligros.

- Realice el mantenimiento rutinario. Revise las juntas, las partes de plástico, los filtros y los interruptores, y sustituya los que empiecen a gotear o estén estropeados.
- **ADVERTENCIA:** En caso de espuma o fugas de líquido, desconecte de inmediato el aparato.
- **ADVERTENCIA:** En caso de vuelco, levante el aparato en posición vertical antes de apagar los motores.
- No recoja agua del fregadero ni de la bañera. No utilice la aspiradora como una bomba para limpiar desagües obstruidos, sumideros u otras cañerías. La aspiradora ha sido diseñada para aspirar mezclas de aire y agua.
- No utilice el aparato para recoger jabones agresivos ya que podrían dañarlo.

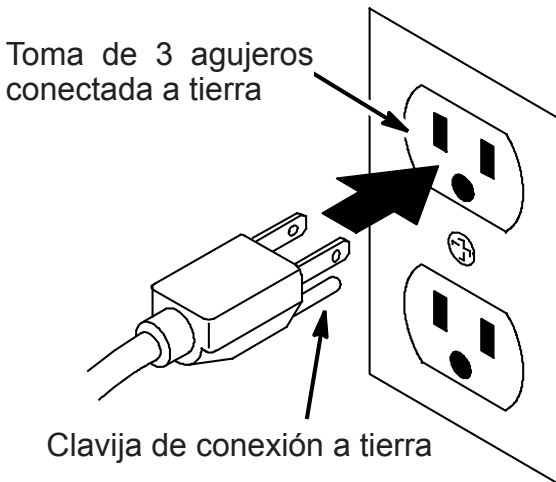


ADVERTENCIA: La válvula de flotador detendrá la aspiración cuando el depósito esté lleno de líquidos o si la máquina se vuelca; asegúrese de que la válvula de flotador esté instalada y funcione correctamente antes del uso.

- Modelo V-WD-9: no use un alargador con esta máquina.

INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA A TIERRA

Este aparato debe estar conectado a la toma de tierra. En caso de funcionamiento anómalo o de avería, la puesta a tierra proporciona una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Este aparato está equipado con un cable que tiene un conductor de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe introducirse en una toma adecuada que esté instalada y conectada correctamente a la de tierra de acuerdo con las normas locales.



ADVERTENCIA - Una conexión incorrecta del conductor de toma a tierra puede derivar en un riesgo de descargas eléctricas. Si tiene dudas sobre la correcta conexión a tierra de la toma, póngase en contacto con un electricista cualificado o con una persona de mantenimiento. No modifique el enchufe suministrado con el aparato. Si no encaja en la toma, solicite a un electricista cualificado que instale la toma adecuada. Este aparato debe utilizarse con un circuito nominal de 120 voltios y dispone de un enchufe de conexión a tierra igual al enchufe mostrado más arriba. Asegúrese de que el aparato esté conectado a una toma que tenga la misma configuración que el enchufe. No deben utilizarse adaptadores con este aparato.

ADVERTENCIA - La sustitución o reparación del cableado estropeado solo puede ser llevada a cabo por un electricista cualificado, un ingeniero de mantenimiento del proveedor original o personal de mantenimiento autorizado.

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

La etiqueta de advertencia se encuentra en la máquina en la ubicación indicada. Sustituya la etiqueta si está estropeada o ilegible, o si no está presente.



⚠️ WARNING	⚠️ AVERTISSEMENT	⚠️ ADVERTENCIA
<p>TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read Manual Before Operating Machine. • Do Not Use Near Flammable Liquids, Vapors or Combustible Dusts. • Do Not Pick Up Flammable or Toxic Materials and Burning Debris. • Do Not Operate With Damaged Cord. • Unplug Cord Before Cleaning or Servicing Machine. • Use Indoors Only. • When Servicing, Use Only Identical Replacement Parts. • Always Install Float Before Any Wet Pick-up Operation. 	<p>POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lisez Le Manuel Avant D'utiliser la Machine. • N'utilisez Pas Près de Liquides, Vapeurs ou Poussières Inflammables. • Ne Ramassez Pas de Matériaux Inflammables ou Toxiques et de Déchets Enflammés. • N'utilisez Pas la Machine Avec un Cordon Endommagé. • Débranchez le Cordon Avant le Nettoyage ou la Machine de Service. • Utiliser à L'intérieur Seulement. • Pour le Dépannage, Utilisez Uniquement des Pièces de Remplacement Identiques. • Installer un Flotteur Avant D'aspirer des Matières Humides. 	<p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO, O LESIONES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lea el Manual Antes de Utilizar la Máquina. • No Use Cerca de Líquidos Flammbles, Vapores O Materiales Combustibles. • No Recoja Materiales Flammbles O Tóxicos Ni Desechos Canderites. • No Use Con Cable de Corriente Dañado. • Desenchufe el Cable Eléctrico Antes de la Limpieza O de Mantenimiento en la Máquina. • Usar Siempre Bajo Techo. • Al Dar Servicio de Mantenimiento, Use Solo Piezas de Respuesta Identicas. • Siempre Instale el Flotador Antes de Cualquier Operación de Recogida en Mojado.



COMPONENTES DE LA MÁQUINA

V-WD-9 V-WD-24



- A - Cabeza del motor
- B - Interruptor de encendido/apagado
- C - Cerraduras
- D - Entrada
- E - Depósito
- F - Ruedas pivotantes
- J - Cable de alimentación (modelo V-WD-9)
- G - Filtro de poliéster principal Úselo solo para la recogida en seco (no para recogida húmeda).
- H - Válvula de flotador
- I - Tubo de aspiración
- L - Vástago de dos piezas
- M - Boquilla de tubo
- N - Boquilla para rincones
- O - Cepillo redondo
- P - Adaptador de herramienta
- Q - Escurridor para suelos
- R - Cepillo para suelos
- S - Tubo de drenaje del depósito (solo V-WD-24)
- T - Bolsa de papel
- U - Clip para vástago (modelo V-WD-24)
- V - Alargador (modelo V-WD-24)
- Z - Gancho de sujeción del cable (modelo V-WD-24)

MODELO V-WD-24



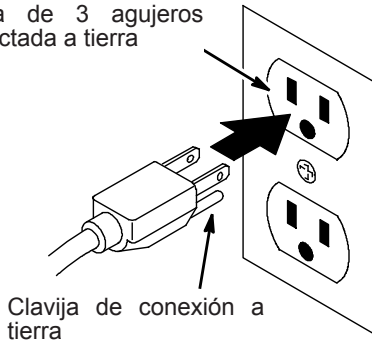
KIT DE ACOPLAMIENTO DEL ESCURRIDOR DE GOMA OPCIONAL
p/n KTRI05342



INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA MODELO V-WD-9

1. Conecte el cable de alimentación a la toma de tierra.

Toma de 3 agujeros
conectada a tierra



Clavija de conexión a
tierra

2. Conecte el tubo de aspiración a la máquina.
3. Seleccione el accesorio deseado y conéctelo al tubo de aspiración

MODELO V-WD-24

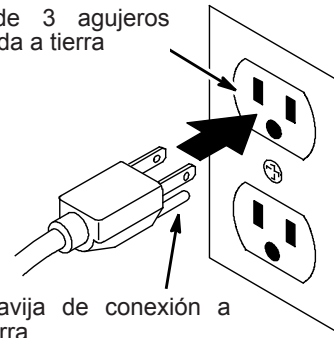
1. Antes de poner en funcionamiento la máquina, fije el gancho de sujeción del cable en el mango y enrolle el alargador alrededor del gancho de sujeción del cable tal como se muestra aquí.



⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre el gancho de sujeción del cable para evitar riesgos de peligros eléctricos.

2. Inspeccione los cables de alimentación antes del uso. Si están estropeados, sustitúyalos de inmediato.
3. Conecte el alargador suministrado en una toma eléctrica de 3 orificios conectada a tierra. No utilice adaptadores con la máquina. No quite, curve o modifique la clavija de toma a tierra. No utilice otros alargadores adicionales.

Toma de 3 agujeros
conectada a tierra



Clavija de conexión a
tierra

4. Conecte el tubo de aspiración a la máquina
5. Seleccione el accesorio deseado y conéctelo al tubo de aspiración.

USO DEL KIT DE ACOPLAMIENTO DEL ESCURRIDOR DE GOMA (OPCIONAL - MODELO V-WD-24)

Número de pieza del Kit KTRI05342

1. Conecte el tubo de aspiración al grupo del escurridor de goma.
2. Enrolle el tubo flexible y fíjelo en el clip de plástico.
3. Levante el pedal con la punta del pie para liberar el escurridor de goma de la posición elevada.
4. Encienda el motor.
5. Tire de la máquina hacia atrás para recoger el líquido.



ASPIRADO EN SECO

1. Introduzca el filtro de poliéster principal en el depósito (si no está ya colocado).
2. Monte el cabezal en la parte superior del depósito y bloquéela con pestillos.
3. Si su aspiradora dispone de bolsa de papel o microfibra, deslícela por encima del deflector.
4. Presione el interruptor de encendido/apagado y proceda de forma normal.

ASPIRADO HÚMEDO

⚠ No deje la máquina desatendida durante su funcionamiento. Apague el interruptor del motor inmediatamente en caso de que se cierre la válvula de flotador.

1. Retire el filtro de poliéster principal del depósito.
2. Monte el cabezal en la parte superior del depósito y bloquéela con pestillos.
3. Active el interruptor de encendido/apagado y proceda de forma normal.

NOTA: Asegúrese de que el tapón del tubo flexible de drenaje del depósito esté bien enroscado para evitar una pérdida de aspiración.

MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Para mantener la máquina en perfectas condiciones de funcionamiento, aplique los siguientes procedimientos de mantenimiento.



ADVERTENCIA: Desconecte el cable de la toma cuando no esté en uso y antes de realizar las operaciones de mantenimiento en la máquina.



Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por personal de mantenimiento cualificado.

- Limpie la carcasa de la máquina con un paño y detergente suave.
- Revise el tubo de aspiración regularmente para comprobar que no haya agujeros, abrazaderas sueltas o residuos atascados.
- Revise los cables de alimentación en busca de daños. Enrolle el cable correctamente después de cada uso.
- Compruebe si la bolsa está llena y, si es necesario, sustitúyala.
- Lave el filtro de poliéster principal manualmente con un detergente suave, si fuera necesario. Déjelo secar bien antes de sustituirlo. Esto restaurará su filtro de poliéster principal para que pueda
- Mantener un buen rendimiento durante la aspiración.
- Tras la aspiración en húmedo:
- Drene y enjuague el depósito.
- Después de cada uso, asegúrese de que la válvula de flotador está limpia y funciona correctamente



ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Antes de almacenar la máquina, siga estas instrucciones:

1. Vacíe y enjuague el depósito y los accesorios.
2. Si hubiera una bolsa, compruebe si está dañada o está llena y sustitúyala si fuera necesario.
3. Almacene la máquina en una zona seca en posición vertical.



No la almacene en el exterior y evite que se moje. Evite que la máquina se congele.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La máquina no funciona	El interruptor de encendido/apagado está desconectado	Conecte el interruptor
	La máquina no está enchufada a la toma de corriente	Enchufe el cable de alimentación a la toma de pared
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica
	Cable de alimentación defectuoso	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica
	Motor de aspiración defectuoso	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica
La máquina aspira poco o nada	El tubo está obstruido	Limpie el tubo
	Hay agujeros en el tubo	Sustituya el tubo
	La toma está obstruida	Desmonte el tubo y elimine la obstrucción
	El cabezal no está bien cerrado	Cierre ambos pestillos de forma segura
	Junta desgastada con fuga de aire	Revise todas las juntas y si es necesario, sustitúyalas
	Depósito o bolsa llena	Vacíe el depósito o la bolsa.
La válvula de flotador desconecta la aspiración debido a un elevado nivel de líquidos dentro del depósito	Apague la máquina, vacíe el depósito y compruebe la válvula de flotador.	
	La tapa del tubo de drenaje está floja	Apriete la tapa

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	V-WD-9	V-WD-24
Voltaje/frecuencia	120 V, 60 Hz	120 V, 60 Hz
Corriente	8.5 A	8.5 A
Caudal de aire máximo	200 m ³ /h; 117,72 cfm	200 m ³ /h; 117,72 cfm
Elevación de agua	2530 mmH ₂ O; 99.6"	2530 mm H ₂ O; 99.6"
Capacidad del depósito	35 L; 9.3 Gal	90 L; 23.8 Gal
Capacidad de la bolsa de papel	21 L; 5.6 Gal	37 L; 9.8 Gal
Capacidad de la bolsa de microfibra opcional	12.0 L; 3.2 Gal	36 L; 9.5 Gal
Longitud del cable de alimentación	8.5 m; 26.25 ft	0.4+12 m; 1.3+39.4 ft
Peso	9.7 kg / 21,4 lb	19 kg / 41.9 lb
Nivel de presión sonora [dBA]	72,5 dBA	70,0 dBA
Protección	IPX4	IPX4

RECOMMENDED SPARE PART LIST
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES
LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO RECOMENDADAS

V-WD-9

VACUUM BAGS AND FILTERS	Part No.
Microfiber Bag (10 pack)	KTRI05848
Paper Bag (10 pack)	KTRI05847
Vacuum Filter Kit	KTRI05849
Pre-Filter Vacuum Filter	KTRI05800
CLEANING TOOL ACCESSORIES	Part No.
Two-Piece Vacuum Wand	KTRI05786
Wet Floor Tool	1064520
Dry Floor Tool	1064519
Tool Kit (Crevice Tool, Round Brush Tool, Adapter)	KTRI05608
Vacuum Hose	KTRI05803
Vacuum Hose Handle	KTRI05804
OPTIONAL HEPA FILTER ACCESSORIES (Only for dry pick up)	Part No.
HEPA Cartridge Filter Kit	KTRI05808
Cartridge Filter Ring Retainer	KTRI05839
HEPA Cartridge Filter	KTRI05801
GENERAL MAINTENANCE PARTS	Part No.
Vacuum Caster Kit (qty 6)	KTRI05607
Basket Float Kit	KTRI05850
Latch Kit (qty 2)	KTRI05606
Power Cord Kit 120 Vac	KTRI05596
On/Off Switch	1021646
Vacuum Motor Kit, 100W, 120v/60HZ	KTRI05599

To view, print or download the parts manual, visit:
 Pour visualiser, imprimer ou télécharger des manuels en ligne, visiter:
 Para visualizar, imprimir o descargar los manuales online, visite la web:
www.tennantco.com/manuals

V-WD-24

VACUUM BAGS AND FILTERS**Part No.**

Microfiber Bag (10 pack)	KTRI05851
Paper Bag (10 pack)	KTRI02912
Vacuum Filter Kit	KTRI05840
Pre-Filter Vacuum Filter	KTRI05846

CLEANING TOOL ACCESSORIES**Part No.**

Two-Piece Vacuum Wand	KTRI05786
Vacuum Hose Handle	KTRI05804
Vacuum Hose Assembly	KTRI05811
Wet Floor Tool	1064520
Dry Floor Tool	1064519
Dry Tool Kit	KTRI05608
Carpet Floor Tool	KTRI05821

OPTIONAL SQUEEGEE SYSTEM**Part No.**

Vacuum Squeegee Kit (Complete)	KTRI05342
Squeegee Blade Kit	KTRI05783
Squeegee Hose Kit	KTRI05667
Squeegee Yellow Knob Kit	KTRI05784
Squeegee Wall Roller Wheel Kit	KTRI05714
Squeegee Floor Support Wheel Kit	KTRI05715
Squeegee Clamp Kit	KTRI05716

**OPTIONAL HEPA FILTER ACCESSORIES
(Only for dry pick up)****Part No.**

HEPA Cartridge Filter Kit	KTRI05808
Cartridge Filter Ring Retainer	KTRI05839
HEPA Cartridge Filter	KTRI05801

GENERAL MAINTENANCE PARTS**Part No.**

Caster Kit	KTRI05657
Yellow Power Cord Pigtail Kit, 120V	KTRI05762
Yellow Power Cord, 3X16 AWG, 120V	KTRI05352
Basket Float Kit	KTRI05850
Latch Kit (qty 2)	KTRI05606

To view, print or download the parts manual, visit:
Pour visualiser, imprimer ou télécharger des manuels en ligne, visiter:
Para visualizar, imprimir o descargar los manuales online, visite la web:
www.tennantco.com/manuals

	Part No.
Vacuum Motor Kit 1000W, 120V/60HZ	KTRI05765
On/Off Switch	1021646
Drain Hose Kit	KTRI05660
Drain Hose Clip Kit	KTRI05769
Wand Clip Kit	KTRI02728

To view, print or download the parts manual, visit:
Pour visualiser, imprimer ou télécharger des manuels en ligne, visiter:
Para visualizar, imprimir o descargar los manuales online, visite la web:
www.tennantco.com/manuals